

## 明日唐人街

# 計劃和參與活動總結



# 明日唐人街的規劃

「明日唐人街」是卡加利首個與唐人街相關的發展計劃，它包括三個方面的成果：

- 唐人街文化計劃
- 文化相宜的《唐人街區域再發展計劃》
- 重新命名 James Short 公園及停車場

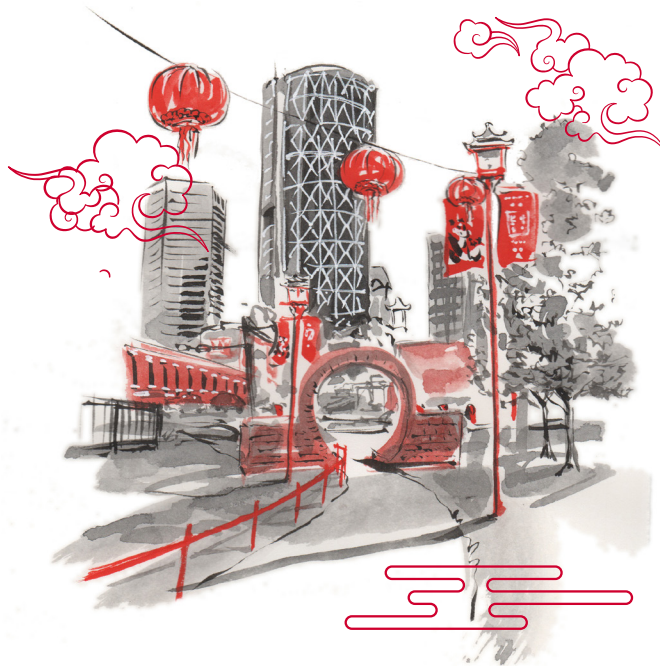
該計劃以「文化規劃」的方式，投資卡加利唐人街的未來發展。透過優先考慮包容化社區的諮詢和決策，確定了可助社區實現其目標的文化資源。許多義工貢獻了大量的時間，才得以確保此成果符合社區的利益。這種方式推動該計劃產生符合社區的顯著成果，使唐人街成為一個生生不息、活力充沛、文化氣息濃厚，適宜居住、遊覽、工作和營商的地方。

《唐人街文化計劃》概述了推進及投資唐人街文化前景的戰略方向——包括文化體驗和企劃；空間、活動場所和便利設施；以及傳統商業和旅遊業。它將為確定優先事項、鑄成夥伴關係、分配角色職責和確保資源供應提供指導。

《唐人街區域再發展計劃》是一份法定文件，幫助指導規劃區域的在未來的再開發及投資提供有關全面規劃的願景。該計劃旨在確保新的發展項目將文化元素納入考量，強化唐人街社區特徵。

**James Short 公園及停車場**的舊址位於唐人街南側的外部。重新命名是為了直面卡加利華裔所面臨的種族歧視，而這一舉動是邁向反種族主義和包容化城市的重要一步。

有了以上三項成果，唐人街社區就有了供社區成員和合作夥伴使用的文化計劃；可預測並且一致的計劃政策；承認該社區曾受到歷史性種族主義歧視。這些計劃綜合了該社區在過去和目前的優勢，為打造一個強大且文化氣息濃厚的未來做好準備。



## 公眾參與及溝通情況摘要



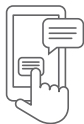
### 以 3 種語言

版本發布相關的公眾參與資料：  
繁體中文、簡體中文和英文



### 8,500人

被觸及



通信和廣告瀏覽量達

### 140 萬次

為了將資訊傳遞給儘可能多的民眾，我們藉助各媒體展開宣傳，包括中文電台廣告和廣播採訪；中文印刷廣告；直郵；在唐人街和整個城市設置醒目的標誌；社區聲援；英語、國語、粵語的 YouTube 影片；社交媒體（如臉書、推特、IG 和微信）。



**Calgary**

## 明日唐人街

感謝您對「明日唐人街」的關注。本項目旨在為唐人街制定首個文化計劃以及全新的本區規劃（LAP）。

現在需要您幫助我們明確唐人街最重要的目標。訪問 [calgary.ca/chinatown](http://calgary.ca/chinatown) 即可線上參與

請告訴我們：

- 如何才能開闢更多用於文化的空間？
- 如何才能吸引青年才俊及家庭落戶唐人街？
- 唐人街需要哪些新的文化資產和項目？
- 唐人街能夠提供哪些全年皆有且獨具特色的體驗？

我們正一起努力使唐人街成為一個生生不息、活力充沛、文化氣息濃厚、適宜居住、遊覽、工作和營商的地方。

您的意見至關重要。詳情請見 [Calgary.ca/Chinatown](http://Calgary.ca/Chinatown)

# 融入文化社區

「明日唐人街」以深入和富有意義的社區參與為中心，對上述三個可實現的目標進行了考究。市政府以全面和協調的方式進行參與，同時傾聽、瞭解社區反饋，並對其作出相關回應，這一點至關重要。

我們在計劃開展的伊始組建了一個由市民帶領的顧問團。透過公眾申請程序，我們招募了25名成員。他們在整個工作過程中與項目組分享他們的專業知識、體驗和建議。這種參與方式有助於在「明日唐人街」的所有成果中保留社區的觀點。

在 2020-2022 年之間，該計劃可分為三個階段：

- 探討**
  - 參與社區事務，瞭解唐人街的文化價值、優勢及挑戰
  - 訪問卡加利市民，他們希望未來的唐人街如何
- 創立**
  - 與社區成員和組織見面
  - 徵求公眾意見，確定唐人街重點目標的優先次序
  - 分享《文化計劃》以及《區域再發展計劃》的草案
  - 修改計劃以確保它們能反映社區的觀點和體會
- 實現階段**
  - 與社區分享計劃成果

在三個階段的整個期間，社區成員和各協會均採用以社區為中心的創新策略來參與。「明日唐人街」的顧問團也為計劃管理提供指引。

這些策略包括：

- 粵語和國語研討會
- 採訪
- 午餐會和社區交流會
- 問卷調查
- 與知名社區組織共同舉辦活動和會議
- 有償酬謝
- 在長者公寓和當地企業設立社區意見投信箱
- 以網絡形式舉辦的會議、講座和小組討論
- 和“堂”（華人社團）及其社團領導人見面
- 在唐人街舉行社區圓桌會議

考慮到唐人街的區域吸引力，我們也採取策略鼓勵來自全市各地的市民參與。



## 在疫情期间的参与情况

沒有人可以預知新冠疫情對我們的城市會產生什麼樣的影響。在「明日唐人街」計劃的早期階段，親身合作的計劃被線上聯絡所取代。儘管受到疫情的限制，以遙距方式進行的開放日活動、研討會、講座和小組討論使對話得以延續。新冠無法阻止我們規劃“明日唐人街”！

## 建立關係

在2021年中期，本市建立了社區關係，透過聯絡社區的角色來支援社區的大範圍和高強度工作。這一角色在加強我們與唐人街社區的關係上起到了不可或缺的作用。它也有助於「明日唐人街的」三個計劃互相保持協調，確保市政府對社區的利益和優先事項有更多的了解。該角色的一些關鍵職能是：

- 內部協調：將跨部門的項目和溝通團隊聚集在一起，鼓勵協調，簡化溝通，提高效率。
- 建立信任關係：透過加強存在感、響應和展示對社區利益的理解，與唐人街社區建立關係。
- 外部活動與溝通：協調溝通、項目工作和參與活動，以減少參與者的疲憊感，提高效率，保持社區利益一致。

## 結合社區意見的計劃

社區成員在整個參與過程中提供了寶貴的反饋和見解。在唐人街生活、工作和遊覽的民眾有重要的參與價值，他們的經驗和觀點對社區未來的規劃最有借鑒意義。社區反饋的影響貫穿於《唐人街文化計劃》和《唐人街區域再發展計劃》，我們收到的完整意見收錄於 [calgary.ca/chinatown](http://calgary.ca/chinatown)。



## 唐人街文化計劃

《唐人街文化計劃》草案概括了加強唐人街文化的願望、戰略和行動。它以《卡加利文化計劃》為基礎，以文化教育的角度來規劃未來發展，打造《唐人街區域再開發計劃》。

在與社區接觸的過程中，我們確定了五項關鍵主題和機會領域：

- 民眾、民意、體驗
- 文化、創意、學習
- 飲食、購物、旅遊
- 住屋、健康、社會意義
- 地方、空間、自然環境

這些主題為我們提供了關於唐人街豐富文化的不同視角，為文化計劃提供了結構框架，我們借此組織了戰略和行動建議。

## 唐人街區域重建計劃

《唐人街區域重建計劃》指導唐人街的發展和改革。透過公眾參與，社區表達了他們的希望、憂慮和願望，這有助於決定社區未來的優先事項。

《區域再發展計劃》的五個核心思想是公眾參與的成果，並且受到《唐人街文化計劃》的啟發而得以構思：

- 唐人街是一個可負擔且具有吸引力的住宅區
- 唐人街獨特的社區特徵繼續透過其建築環境得以體現
- 唐人街的歷史意義得到保留
- 唐人街的街道活力四射，商業產品琳琅滿目，支援當地經濟的蓬勃發展
- 唐人街支援社區、家庭和個人的健康與和諧

這些核心理念為唐人街未來的發展和改革提供指導，為《區域再發展計劃》的政策提供了參考。





## 重新命名 James Short 公園及停車場

社區成員分享了他們的生活經驗、對唐人街的記憶以及對公園和停車場新名稱的建議。一些成員回顧了有關種族主義的經歷，而其它許多人則談到了該社區的良好品質和對卡加利的貢獻。由唐人街社區成員和市政府項目組所組成的特設小組，審議了許多在公眾參與期間收到的新名稱建議。這些新名稱的建議涵蓋了各個主題領域，包括：

1. 和諧、團結和其他有益於社會的美德，以及對華人和原住民社區的認可
2. 著名的歷史領袖
3. 學校的地理位置、形狀及其原名
4. 中國十二生肖和龍的傳人
5. 地方企業、區域或好的意涵
6. 唐人街／卡加利唐人街
7. 對華裔鐵路工人貢獻的認可
8. 華人和原住民社區之間的名人和聯繫
9. 表彰華人社區為民族所做的努力
10. 大自然

最終的新名稱建議將於 2022 年秋季交由市議會作決定。

## THANK YOU 謝謝 | 谢谢

「明日唐人街」是卡加利和市政府的首個唐人街規劃項目，其成果是促成卡加利首個針對社區的文化計劃和文化相宜的區域再開發計劃。它的靈感來自於社區對尊重和文化保護的渴望；由市議會指導、熱心的義工和工作人員實施；傾聽了社區成員的許多經驗和熱烈觀點。

我們希望向「明日唐人街」的顧問團以及所有為這項工作付出時間、知識和精力、來自唐人街和卡加利社區的成員，表示最誠摯的感謝。

感謝大家為「明日唐人街」付出的許多貢獻！